

ACTE I.

Une grande cour dans l'intérieur du palais d'Hérode à Jérusalem; dans le lointain, la mer morte entourée des collines de la Judée.
Grosser Hofraum im Inneren des Palastes des Königs Herodes in Jerusalem. In der Ferne das tote Meer begrenzt vom Hügellande Judaea.

SCÈNE I.

C'est l'aurore... presque la nuit encore; des chefs sont endormis à terre près de la barrière qui sépare le palais de la vallée où les caravanes reposent en attendant le jour.
Morgendämmerung, doch fast noch Nacht. Anführer der Caravane schlafend an der Einzäunung, welche den Palast vom Thale trennt, wo eine Caravane lagernd den Tag erwartet.

Andantino très calme. (♩ = 66.) 9

Grandes Flûtes. *mf* *f*

Petite Flûte.

Hautbois. *pp* *mf* *cresc.*

Cor anglais. *pp* *mf* *cresc.*

Clarinettes en Sib. *pp* *mf* *cresc.*

Bassons. *pp* *mf* *cresc.*

Cors en Do chrom. *pp* *mf* *cresc.*

Cors en Fa. *pp* *mf* *cresc.*

Pistons en Sib. *mf* *cresc.*

3 Trombones. *mf* *cresc.*

Timbales en Sol & Ut. *p* *cresc.*

Caisse, Cymbales et Triangle. Triangle

1. Violons. *mf* *cresc.*

2. Violons. *mf* *cresc.*

Altos. *pp* *mf* *cresc.* *div.* *unis.*

Salomé.

Phanuel.

ESCLAVES. (Le jour paraît.) (Der Tag erwacht.)
(Travestis)

1. 2. Soprani. (Rideau) (Der Vorhang geht auf) (Les chefs éveillent, se lèvent et appellent les Marchands.)

MARCHANDS. (Die Anführer erwachen, stehen auf und rufen ihre Leute.)
Ténors.
Basses.

CHEFS.
Ténors.
Basses.

Violoncelles. *pp* *mf* *cresc.*

Contrebasses. *pp* *mf* *cresc.*

Andantino très calme. (♩ = 66.) 9

8...

H.

C. a. ff

Cl. ff

B. ff

Cors en fa.

Pist. ff

Tr. ff

Timb. ff

Tri. ff

Viol.

Alt.

(dans les Coulisses)
(hinter den Couliissen)

ESCLAVES.

A - ler - te! Le pa - lais est ou - vert! A -
Er - wacht! Auf - ge - than ist das Thor! Er -

MARCHANDS.

A - ler - te! Le pa - lais est ou - vert! A -
Er - wacht! Auf - ge - than ist das Thor! Er -

(en Scène)

CHEFS.

f A - ler - te! Le - vez - vous! Le pa - lais est ou - vert! A - ler - te! Vous tous qui ve - nez du dé - sert, A - ler - te!
Er - wacht! Kommt her vor! Auf - ge - than ist das Thor! Er - wacht! Verschwinden schön ist ja die Nacht! Er wacht!

f A - ler - te! Le - vez - vous! Le pa - lais est ou - vert! A - ler - te! Vous tous qui ve - nez du dé - sert, A - ler - te!
Er - wacht! Kommt her vor! Auf - ge - than ist das Thor! Er - wacht! Verschwinden schön ist ja die Nacht! Er wacht!

villes

C.B. ff

G.F.

a Tempo. (sans lenteur)

P.F.

H.

C.a.

Clar.

B.

Et.

Cors.

Fa.

Pist.

Tromb.

Timb.

Tr.

Viol.

Alt.

a Tempo. (sans lenteur)

ler - te! Le pa-lais est ou-vert!
wacht! Auf-ge-than ist das Thor!

ler - te! Le pa-lais est ou-vert!
wacht! Auf-ge-than ist das Thor!

(Les esclaves portant de lourds fardeaux gravissent lentement la côte.)
(Die Sklaven schwere Ballen tragend treten auf und gehen auf die Seite dieselben langsam ablegend.)

ler - te! Le pa-lais est ou-vert!
wacht! Auf-ge-than ist das Thor!

A-ler - te! De-bout!
Er-wacht! Er-wacht!

A-ler - te! De-bout!
Er-wacht! Er-wacht!

velles

C. B.

a Tempo. (sans lenteur)

O.F.
P.F.
H.
C.a.
Cl. à 2.
B. à 2.
Ut.
Cors.
Fa.
Timb.
Triangle.

cresc. *p* *f*

lè - - - ve, Nous a-vons tou-ché le but. No - - tre voy-a - ge sa - chè - - ve,
wie - - - der, der das Ziel dem Blick er - schliesst, schal - - let ihr früh - li - chen Lie - - der,

lè - - - ve, Nous a-vons tou-ché le but. No - - tre voy-a - ge sa - chè - - ve,
wie - - - der, der das Ziel dem Blick er - schliesst, schal - - let ihr früh - li - chen Lie - - der,

lè - - - ve, Nous a-vons tou-ché le but. No - - tre voy-a - ge sa - chè - - ve,
wie - - - der, der das Ziel dem Blick er - schliesst, schal - - let ihr früh - li - chen Lie - - der,

cresc. *p* *f*

O.F.
P.F.
H.
C.a.
Cl.
B.
Cors.
Pist.
Tromb.
Timb.
Grelots et Sonnettes.
Viol.
Alt.
C.B.

Un poco più mosso.

(Ouvrant les ballots et étalant les présents, les parfums et les étoffes.)
(Die Sklaren öffnen die Ballen und brechen die Geschenke auseinander.)

Sé-pa-rez l'or et les hau-mes, Les i-voi-res et l'ar-gent!
Hi-her das Guld und die Spezeren, dort das Sil-ber und El-fen-bein!

Sé-pa-rez l'or et les hau-mes, Les i-voi-res et l'ar-gent!
Hi-her das Gold und die Spezeren, dort das Sil-ber und El-fen-bein!

velles

pizz.

G.F.
P.F.
H.
C.a.
Cl.
B.
Ctrs.
Pist.
Tromb.
Timb.
Grelots et Sonnettes.
Viol.
Alt.

Voi-ci l'am - bre de Ju - dé - e!
 Dort aus Au - bra von Ju - daw - a!

Sé - parez l'or et l'ar - gent!
 Legt Gold und Sil - ber al - lein!

Sé - parez l'or et l'ar - gent!
 Legt Gold und Sil - ber al - lein!

Vclles
C.B.
arco

G.F.

P.F.

H.

C.a.

Cl.

B.

U.

Cors. à 2.

Fa.

Pist.

Tromb. à 2.

Timb.

Grilots et Sonnettes.

pizz.

arco

Voi - ci les parfums d'Ophir!
 Hier Wohlgerüche von O - phir!

Rangez l'encens, les a -
 Vertheilt Parfüm und Es -

Rangez l'encens, les a -
 Vertheilt Parfüm und Es -

The instrumental introduction consists of 12 staves. The top five staves are for the strings (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses), and the bottom seven staves are for the piano. The music begins with a piano (*p*) dynamic and a *cresc.* (crescendo) marking. The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The string parts have various textures, including sixteenth-note patterns and sustained chords. The piano part includes markings for *pizz.* (pizzicato) and *arco* (arco) in the later measures.

Voi-ci les pis-ta-ches d'I-du-mé-e! L'ambre de Ju-dé-e! Les par-fums d'O-
 Hier - das Ge-würz von I-du-mee! Ambra von Ju-dava! Wohlgerüche von O-

-rò - mes!
 sen - zen!

Sé - pa - rez l'or et l'ar -
 Dustgold und Sil - ber al -

-rò - mes!
 sen - zen!

Sé - pa - rez l'or et l'ar -
 Dustgold und Sil - ber al -

The vocal entry and accompaniment section consists of 4 staves. The top two staves are for the vocal line (Soprano and Alto), and the bottom two staves are for the piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics and has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment continues with the rhythmic pattern from the introduction, including *pizz.* and *arco* markings.

Fl. *f*

H. *f*

Cl. *f*

B. *f*

Ut. N. 2. *f*

Cors. *f*

Fa. *f*

Pist. *f*

Tromb. *f* à 2.

Timb. *f*

Grelots. *f*

Viol. *f*

Alt. *f*

-phir!
phir!

(avec orgueil)
(mit Stolz)

MARCHANDS. K. H. FLEUTE.

Nous ar-ri-vons des plus lointains vil-les
Wir kommen her aus Lau-den,

Sans fa-ti-guer nos chevaux de Sa-ron!
den Wüstenpfad auf Sa-ro-nischem Ross!

gent!
villes

C. B. *pizz.*

The first part of the musical score consists of approximately 15 staves. The top four staves are for the piano accompaniment, with the right hand playing a complex, rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The bottom four staves are for the vocal line, starting with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music is in a 2/4 time signature. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte).

(avec orgueil.)
(mit Stolz.)

Mais nos chevaux ne sont pas moins agiles;
Und diesen Par-pur wir in Si-don fan-den.

Nous avons pris cette poupre à Si-don!
den legen wir unsern Herrn in den Schoss!

The second part of the musical score continues from the first part. It features a vocal line with lyrics in French and German, and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as in the first part. The score includes dynamic markings like 'p' and 'f'.

Fl.

H.

C. a.

Cl.

B.

Ut.

Cors.

Pist.

Tromb.

Timb.

Grelots.

Viol.

Alt.

(avec mépris)
(mit Verachtung)

Ah! le Sa-mari-tain! (avec mépris) Ah! le Samari-tain!
Ha! Sama-ri-ter ihr! (mit Verachtung) Ha! Sama-ri-ter ihr!

Nos chevaux ont des ai-les!
Unsre Pferde ha-ben Flü-gel!

Ah! le Phari-si-en!
Ha! Phari-sü-er ihr!

Ah! le Pha-ri-si-en!
Ha! Phari-sü-er ihr!

Violles

C.B.

sempre cresc.

sempre cresc.

sempre cresc.

sempre cresc.

Pist.

Tromb. cresc.

Timb.

Più mosso.

sempre cresc.

sempre cresc.

(Se mêlant à la dispute.) (Sich in den Streit mischend.)

Quoi! cette in-di-gne ra-ce O-se nous ou-tra-ger!
Was!- Hört den Spott der Frechen, uns gilt ihr höh'nisch Wort,

Quoi! cette in-di-gne ra-ce O-se nous ou-tra-ger!
Was!- Hört den Spott der Frechen, uns gilt ihr höh'nisch Wort,

Com-me les san-te-rel-les Des ri-ves du Jourdain!
Legt Eu-rem Stolz doch Zü-gel und zäh-met Euren Zorn!

Quoi! cette in-di-gne ra-ce O-se nous ou-tra-ger!
Was!- Hört den Spott der Frechen, uns gilt ihr höh'nisch Wort,

Quoi! cette in-di-gne ra-ce O-se nous ou-tra-ger!
Was!- Hört den Spott der Frechen, uns gilt ihr höh'nisch Wort,

Fl.
H.
C. a.
Cl.
B.
Tt.
Cors.
Pist.
Tromb.
Timb.
Viol.
Alt.

Quoi! cette in-di-gne ra - ce O - se nous ou-tra-ger! Du-ne pa-reille au - da - ce Nous saurons nous ven - ger! Va!
 und sol-che That zu rü - chen, ja, seid be-reit so - fort, und sol-che That zu rü-chen, seid be-reit al - so - fort! Ja!

Quoi! cette in-di-gne ra - ce O - se nous ou-tra-ger! Du-ne pa-reille au - da - ce Nous saurons nous ven - ger! Va!
 Und sol-che That zu rü - chen, ja, seid be-reit so - fort, und sol-che That zu rü-chen, seid be-reit al - so - fort! Ja!

Quoi! cette in-di-gne ra - ce O - se nous ou-tra-ger! Du-ne pa-reille au - da - ce Nous saurons nous ven - ger! Va!
 und sol-che That zu rü - chen, ja, seid be-reit so - fort, und sol-che That zu rü-chen, seid be-reit al - so - fort! Ja!

Quoi! cette in-di-gne ra - ce O - se nous ou-tra-ger! Du-ne pa-reille au - da - ce Ils sauront se ven - ger! Va!
 und sol-che That zu rü - chen, ja, seid be-reit so - fort, und sol-che That zu rü-chen, seid be-reit al - so - fort! Ja!

Quoi! cette in-di-gne ra - ce O - se nous ou-tra-ger! Du-ne pa-reille au - da - ce Ils sauront se ven - ger! Va!
 und sol-che That zu rü - chen, ja, seid be-reit so - fort, und sol-che That zu rü-chen, seid be-reit al - so - fort! Ja!

Voces
C. B.

The piano accompaniment for the first system consists of ten staves. The upper staves (treble clef) feature intricate melodic lines with many beamed sixteenth and thirty-second notes, often with slurs and accents. The lower staves (bass clef) provide a harmonic foundation with block chords and moving bass lines. The music is in a minor key, as indicated by the key signature.

va! Samari-tain! Samari-tain! Samari-tain! Nous accep-tons la lut-te! Samari-tain! Samari-tain! Nous accep-tons la
 Ihr Samariter ihr! Samariter ihr! Samariter ihr! Wir sind bereit zum Streit, Samariter ihr! Samariter ihr! Wir sind bereit zum

va! Samari-tain! Samari-tain! Samari-tain! Nous accep-tons la lut-te! Samari-tain! Samari-tain! Nous accep-tons la
 Ihr Samariter ihr! Samariter ihr! Samariter ihr! Wir sind bereit zum Streit, Samariter ihr! Samariter ihr! Wir sind bereit zum

va! Phari-si-en! Phari-si-en! Phari-si-en! Nous accep-tons la lut-te! Phari-si-en! Phari-si-en! Nous accep-tons la
 Ihr Pharisäer ihr! Pharisäer ihr! Pharisä-er ihr! Wir sind bereit zum Streit, Pharisä-er ihr! Pharisä-er ihr! Wir sind bereit zum

va! Samari-tain! Samari-tain! Samari-tain! En accep-tant la lut-to! Samari-tain! Samari-tain! En accep-tant la
 Ihr Samariter ihr! Samariter ihr! Samariter ihr! Wir sind bereit zum Streit, Samariter ihr! Samariter ihr! Wir sind bereit zum

va! Phari-si-en! Phari-si-en! Phari-si-en! En accep-tant la lut-te! Phari-si-en! Phari-si-en! En accep-tant la
 Ihr Pharisäer ihr! Pharisäer ihr! Pharisä-er ihr! Wir sind bereit zum Streit, Pharisä-er ihr! Pharisä-er ihr! Wir sind bereit zum

The piano accompaniment for the second system continues the musical texture established in the first system. It features similar complex melodic and harmonic patterns across ten staves, maintaining the rhythmic and tonal consistency of the piece.

Fl.
H.
C. a.
Cl.
B.
Tr.
Cors.
Fa.
Pist.
Tromb.
Timb.
Viol.
Alt. div.

poco a poco più mosso.

lut - te! Streit! Croient-ils vraiment Glaubte ihr vielleicht, les é - ga - ler? dass ihr ungleich? Sa - maritain! Ihr Samariter! Nous ac - Ja, die

lut - te! Streit! Croient-ils vraiment Glaubte ihr vielleicht, nous é - ga - ler? Croient-ils vraiment nous é - ga - ler? Quoi! cette in - di - gne ra - - - dass ihr ungleich? Glaubte ihr vielleicht, dass ihr ungleich? Was hört ihr die - se Fre - -

lut - te! Streit! Croient-ils vraiment Glaubte ihr vielleicht, nous é - ga - ler? Croient-ils vraiment nous é - ga - ler? Quoi! cette in - di - gne ra - - - dass ihr ungleich? Glaubte ihr vielleicht, dass ihr ungleich? Was hört ihr die - se Fre - -

lut - te! Streit! Croient-ils vraiment Glaubte ihr vielleicht, les é - ga - ler? dass ihr ungleich? Samaritain! Ihr Samariter! En ac - Ja, die

lut - te! Streit! Croient-ils vraiment Glaubte ihr vielleicht, les é - ga - ler? dass ihr ungleich? Samaritain! Ihr Samariter! En ac - Ja, die

villes

C. B.

-ceptons la lut - te! Nous saurons nous ven - ger! D'une pareille an - da - ce Nous sau - rons nous ven - ger!
 Eh - re zu rü - chen seid be - reit al - so fort! Ja, die Eh - re zu rü - chen seid be - reit al - so - fort!

ce O - se nous ou - tra - ger! D'une pareille an - da - ce Nous sau - rons nous ven - ger!
 chent! Wir sind be - reit al - so fort! Ja, die Eh - re zu rü - chen seid be - reit al - so - fort!

-ceptant la lut - te, Ils sau - ront se ven - ger! D'une pareille an - da - ce Ils sau - ront se ven - ger!
 Eh - re zu rü - chen seid be - reit al - so fort! Ja, die Eh - re zu rü - chen seid be - reit al - so - fort!

-ceptant la lut - te, Ils sau - ront se ven - ger! D'une pareille an - da - ce Ils sau - ront se ven - ger!
 Eh - re zu rü - chen seid be - reit al - so fort! Ja, die Eh - re zu rü - chen seid be - reit al - so - fort!

Animato furioso.

Fl.

H.

C. a.

Cl.

B.

Tr.

Cors.

Fa.

Pist.

Tromb.

Timb.

G. C.

G. C. et Cymb.

Viol.

Alt.

div.

(Phanuel paraît, tous s'arrêtent interdits.)

Va! Sa-ma-ri-tain! Croient-ils vrai-ment nous é-ga-ler! (Phanuel erscheint, bestürzt.)
 Ju! Ihr Sama-ri-ter ihr! glaubt ihr viel-leicht, dass ihr uns gleich? Alle schweigen

Va! Sa-ma-ri-tain! Croient-ils vrai-ment nous é-ga-ler! (Phanuel erscheint, bestürzt.)
 Ju! Ihr Sama-ri-ter ihr! glaubt ihr viel-leicht, dass ihr uns gleich?

Va! Phari-si-en! Croient-ils vrai-ment nous é-ga-ler!
 Ju! Ihr Phari-sä-er ihr! glaubt ihr viel-leicht, dass ihr uns gleich?

Va! Sa-ma-ri-tain! Croient-ils vrai-ment nous é-ga-ler!
 Ju! Ihr Sama-ri-ter ihr! glaubt ihr viel-leicht, dass ihr uns gleich?

Va! Phari-si-en! Croient-ils vrai-ment nous é-ga-ler!
 Ju! Ihr Phari-sä-er ihr! glaubt ihr viel-leicht, dass ihr uns gleich?

villes

C. B.

Animato furioso.

18 Andante. (♩. = 60.)

Gr. Fl. I. *mf*

Hob. I. *p* *f*

Cl. *p* *f*

Bass. à 2. *pp* *f*

Cors. 4^e Cor Solo *pp* *mf* *f*

Fa. *pp* *mf* *f*

Tromb. H. u. III. *pp* *f*

Timb. *f*

Andante. *pizz.* *p* *arco* *p* *f*

pizz. *p* *arco* *p* *f*

pizz. div. *p* *arco* *p unis.* *f*

8^a bassa.....

PHAN.

ESCL.

MARCH.

CHEFS.

(avec respect et crainte.)
(mit Achtung)

pp
LeChaldé - en!
HierderChal - dü - er!

pp
LeChaldé - en!
HierderChal - dü - er!

pp
LeChaldé - en!
HierderChal - dü - er!

pp
LeChaldé - en!
HierderChal - dü - er!

pp
LeChaldé - en!
HierderChal - dü - er!

pizz. *p* *arco* *f*

pizz. *p* *arco* *f*

18 Andante. (♩. = 60.)

Htb. 19 Solo.

Cl. *sp*

Bass *sp*

Et. *sp*

Cors. *sp*

Fa. *sp*

Tromb. *sp*

Timb. *sp*

Viol. *f*

Alt. *f*

PHAN. *f* (Sévèrement) *f* (streng)

En - co - re unédis - pu - te! Ah! qu'oïl Ton - joars se que - reller? Le
 Auch hier der en - ge Hu - der! Wo - zu noch zum - ken und streiten! Die

C.B. *f*

2^e et 3^e

dim.

pp

Fl.

Htb.

Cl.

Et.

Cors.

Fa. *pp*

PHAN. (Sombre) (düster)

mon - de estinquiet! La pa - trie est en lar - mes, Et les voila! Les voi - là contre eux mè - mes, contre eux tour - nant leurs ar - mes!
 Welt ist ru - he - los und die Hei - math in Thrü - nen! Und die - se hier, die - se hier kreuzend die Schwer - ter mit blu - - ti - gen Wüh - nen.

pp

p

più f

Hrb. 1. *dim.* *pp*

Cl.

Bass.

Et.

Cors.

Fa.

Timb.

Viol. *f* *p* *dim.* *pp*

Alt. *f* *p* *dim.* *pp*

PHAN. *f* *p* *dim.* *pp*

Les in - sen - sés! les in - sen - sés! Les dé - bi - les humains ils en viennent aux mains! Ils res - tent
 Thü - rich - tes Volk, thü - rich - tes Volk! All' die sü - ä - di - ge Brut, sie dü - stet nach Blut! Sie hü - ren

villes

C. B. *f* *p* *dim.* *pp*

Cors. *cresc.* *f* *p* *dim.*

Fa. *pp* *cresc.* *f* *p* *dim.*

Timb. *pp* *cresc.* *f* *p* *dim.*

pp *cresc.* *f* *p* *dim.*

pp *cresc.* *f* *p* *dim.*

pp *cresc.* *f* *p* *dim.*

sourds à la voix immor - tel - le à la voix immor - tel - - le Qui leur ré - pé - - te: A
 nicht auf des E - wi - gen Mah - nen ü - berstrahlenden Ruh - - nen, was zu er - stre - - ben: Die

pp *cresc.* *f* *p* *dim.*

pizz. *f* *dim.* *p*

Cl. I. Solo *p* *crsc.* *1^a Solo.* *p* *f*

Bass.

Cor. à 2 *p* *f*

Viol. *pp* *crsc.* *crsc.* *f*

Alt. unis. *pp* *f*

Violoncelles *pp* *f*

C.B. *pp* *crsc.* *unis.* *f*

-mour! pardon! vie é-ter - nel le! A - mour! par - don! A - mour, vie éter - nel -
 Lie - be, Ver-zei-hn und e - wi - ges Le - ben, ja Lie - be, Ver - zeih'n, Ver - zeih'n, e - wi - ges Le -

Gr. Più mosso.

Hob.

Clar.

Bass.

Cor. à 2

Timb.

Viol. *f*

Alt. *f*

PIAN.

Je. *ben.* *f* *Non!* *Ja!*

La - venir est trompeur! Faut-il ouvrir son cœur à l'es-pé-ran-ce vai - - ne?
 Lass die Zukunft! Sie trägt! Täuscht das Herz mit des Wahnes be - rü - ckenden Trü - - men!

La - venir est trompeur! Faut-il ouvrir son cœur à l'es-pé-ran-ce vai - - ne?
 Lass die Zukunft! Sie trägt! Täuscht das Herz mit des Wahnes be - rü - ckenden Trü - - men!

La - venir est trompeur! Faut-il ouvrir son cœur à l'es-pé-ran-ce vai - - ne?
 Lass die Zukunft! Sie trägt! Täuscht das Herz mit des Wahnes be - rü - ckenden Trü - - men!

Violoncelles *f*

C.B. *f*

Più mosso.

I. Solo

11th. *pp* *dim.* *sautz* *pp* **21** *dol.*

Corn.

Tromb. *pp* *pp*

Viol. *fp* *dim.* *pp*

Alt. *fp* *dim.* *pp*

PHAN. *fp* *dim.* *p* *poco rall.* *pp* *a tempo*

Illes *fp* *dim.* *pp* *div.*

C.B. *fp* *pizz.* *p* *pp*

Contre les Ro-mains la ré-vol-te est prochai-ne — J'arri-ve de pays loin-tains Où les ac-tes suivront de très
 Der Kampf gegen Rom, er kann län-ger nicht säu-len. aus weiler Ferne komm ich her, wo die Worte zunächst sich zu

21 *p* *Poco più mosso.*

11th. *I. p*

Bass. *p* *f*

Tromb. *p* *f* *1^a 2^a Tromb. f* *1^a 2^a Tromb. f* *sust.*

Viol. *pp* *p* *f*

Alt. *p* *f*

PHAN. *p* *f*

Illes *f*

C.B. *p* *arco* *f*

près les pa-ro-les. Bien-tôt tout change-ra — les lois et les sym-bo-les!
 Tha-ten ge-stal-ten und bald fällt es da-hin, — das Joch römischer Ge-wal-ten.

Jus-qu'à ce jour ce qu'on nous a pro-
 Was uns versprochen bis heu-ti-ge

Jus-qu'à ce jour ce qu'on nous a pro-
 Was uns versprochen bis heu-ti-ge

Jus-qu'à ce jour ce qu'on nous a pro-
 Was uns versprochen bis heu-ti-ge

40

Hob. I.

Cl. *dim.*

Cors. I *dim.*

Tromb. I *dim.*

Viol. *dim.*

Alt.

PHAN.

Soli. *dim.*

Poco a poco al Tempo I.

(avec amertume et découragement.)
(mit Enttäuschung und Bitterkeit.)

Soit! n'es-pe-rez donc rien!
Gut! So erhofft nichts mehr!

-mis N'al-lè-ge pas le joug des en-ne-mis!
Tag doch un-ser Loos wohl nicht er-leich-tern mag!

-mis N'al-lè-ge pas le joug des en-ne-mis!
Tag doch un-ser Loos wohl nicht er-leich-tern mag!

-mis N'al-lè-ge pas le joug des en-ne-mis!
Tag doch un-ser Loos wohl nicht er-leich-tern mag!

elles

C.B.

H.

Cl.

B.

Cors. 3^e et 4^e en Fa. *P*

dim.

dim.

dim.

dim.

PHAN.

rien! pour-suivez votre rou-te. Pour moi, j'at-tends, j'at-tends, calme sans dou-te des jours meilleurs des jours meilleurs.
Nichts! Zie-het wei-ter in Staube! Doch ich, fühl-wahr, aus tief-stem Herzen ich glau-be, glaube getrost an schön-re Zeit.

dim.

pp

pp

23 a tempo, Andantino très calme. (Mouvement de l'Introduction.)

Gr. Fl. Pet. Fl. Hautb. Cor angl. Bass. en Ut. Cors en Fa. Timb.

Viol. Alt. PHAN. Villes C.B.

dim. rall. ppp

Changez en Sol² = Mi^b.

dim. ppp

a tempo, Andantino très calme. (Mouvement de l'Introduction.)

mf dim. ppp

J'at-tends des jours meilleurs pour notre hu - ma - ni - té! pour notre hu - ma - ni - té!
 ju, an schü - ne - re Zeit und an menschl - iches Glück, ju, an menschl - iches Glück!

p mf dim. ppp

23 a tempo, Andantino très calme. (Mouvement de l'Introduction.)

Viol. Alt. Cors. Viol. Alt. Vel. C.B.

rall. dim. ppp

les II. Changez en Mi^b

III. u. IV restent en FA.

pizz. arco ppp

(Les marchands et les esclaves descendent à la ville. Les chefs entrent dans le palais. Phanaël considère tristement la caravane qui s'éloigne.)
 (Kaufleute und Sklaven wenden sich der Stadt zu. Die Anführer treten in den Palast ein. Phanaël schaut traurig der abziehenden Karavane nach.)

pizz. arco ppp dim.

ppizz. rall.

24 Allegro brillante. (♩ = 126.)

Gr. Fl. Moderato.

Pet. Fl.

Hautb.

Clar. en Sib.

Cors en Fa.

Triang.

Tamb. de Basque.

Deux Harpes. *ff*

Viol. *f* *cresc.*

Alt. *f* *cresc.*

PHAN. (Salomé sort par la gauche du Palais, inquiète, indécise; elle aperçoit Phanaël et s'approche de lui.) (avec surprise et affection) (erstaunt)

(Salome tritt links aus dem Palast, unruhig, unentschlossen. Als sie Phanaël erblickt nähert sie sich ihm.)

Ah! Sa-lo - mé! Dans ce pa - lais quelle des-ti -
Wie, Sa-lo - me! An die-sem Ort! Im Palast

Vel.

CB.

24 Allegro brillante. (♩ = 126.)

Moderato.

Viol. *p* *più f* *ff*

Alt. *p* *più f* *ff*

PHAN. (à part) (für sich) *p* *più f* *ff* (à Salomé) (zu Salomé)

-né-e ta-mè-ne? I-gno-re t'èlle en-cor de quel sang elle est né-e? Pour-quoi de Si-lo - é as-tu quit - té les bords heu-
ah - ge-schlossen! Sie ahnt noch nicht, für wahn, welchem Blut sie ent-sprossen. Wä-ram verliessest du Si-lo-ah's stül - len Tha - les -

Hautb.
Corns en Fa^b
Viol.
Vcllo
C. Bass.

mf espress. *pp* *mf* *pp*

sempre pp

SALOMÉ. *p* (triste et simple)
PHANUEL. *p* (clair et simple)

Pha-nu-el, Sans ces-se je cher-chemamè-re!... u-ne voix me cri-ait: Es-pè-re! Cours à Jérusa-lem!
Phanu-ël! Noch wänt'ich die Mut-ter zu fin-den, doch die Hoffung, sie sollt' mir schwin-den hier in Jerusa-lem!

-reux?
grund?

mfpp espress. *mfpp* *pp* *mfpp* *mfpp*

25 Un poco riten.

pp *dim.* *pp* *dolce* *pp* *dim.* *pp*

SALOMÉ. *pp unis.* *pp* *pp unis.* *pp espress.* *mf*

Je ne l'ai pas trou-vé - e hé-las! Et je res-te seule i-ci bas! Ce-lui dont la pa-ro-le ef-fa-ce tou-tes
Die Mutter fand ich nim-mer zur Stund', bleib al-lein im Er-den-rund! Durch des-sen Wort ge-wiss noch Trost wir kann' er-

pp *pp* *pp arco* *pp*

Hautb. Più mosso. Andantino cantabile. rall.

Clar. *mf*

Bass. *mf*

Mib.

Cors. *mf* *à 2.* *mf* *mf* *mf* *mf* *p* *f*

Vcllo. Più mosso. *mf* *mf* *f*

Vcllo. Più mosso. *mf* *mf* *f*

SALOMÉ. *mf* *mf* *f* *mf* *f* *p* *f* *f*

peï-nes, Le Pro-phète est i-ci! C'est vers lui que je vais!
blü-hen! Der Pro-phet, er ist hier! Ja, zu ihm will ich zieh'n!

mf *mf* *f* *mf* *f* *p* *f*

Più mosso. Andantino cantabile. rall.

H. et C.^{ie} 9077.

26 a tempo, calme, sans lenteur. (♩ = 63.)

Clar. p ppp

Bass. p ppp

Mib. p ppp

Cors. pp p en Fa. ppp

Timb. ppp

Viol. pp ppp

SALOMÉ. *dolce* *p dolce*

Il est doux, il est bon, sa pa-ro-le est se-rei-ne Il par-le, tout se tait — plus lé-ger sur la plai-ne
 Er ist sanft, er ist gut, sei-ne Re-de so-mil-de; Er re-det, al-les schweigt, rings im weiten Blach-gr-fil-de;

div. ppp ppp

pizz. ppp

26 a tempo, calme sans lenteur. (♩ = 63.)

27 a tempo.

I. Solo *espressione* (avec la voix)

Mib. poco rall. *più f*

Cors. Fa. pp dim. ppp

Timb. p p dim. pp

Harpe. p

Viol. unis. pp ppp poco rall. a tempo.

Alt. pp ppp

SALOMÉ. *(avec ardeur) (fourig)*

L'air at-ten-tif pas-ses sans bruit. Il par- - - - - let Ah! quand re-viendra-t-il? quand pourrai je l'en-ten-dre?
 Demmend den Flug, lauscht selbst der Wind den Klän - - - - - gen! O wann werd'ich ihn seh'n? Wann erschau'ich die Stunde?

unis. pp ppp

C.B. pp ppp pizz. ppp arco p dim. pp

27 a tempo.

Hautb.
Bass.
Mib.
Cors.
Fa.
Harpe.
Viol.
SALOMÉ.
div. unis.
p

mf *pp* *mf* *p* *mf* *dim.*

Je souffrais, j'étais seule et mon cœur s'est calmé En écoutant sa voix mélodieuse et tendre mon cœur s'est calmé.
Oh- ne ihu, oh- ne Trost erliegt mein schwaches Herz! Ach, nur ein Wort, ein Wort aus gott-ge-weih-tem Munde heilt jeg- li- cheu

Gr. Fl.
Hautb.
Clar.
Bass.
Mib.
Cors.
Fa.
Timb.
Viol.
Alt.
SALOMÉ.
villes
C.B.
rall. animato.
ff dim.
p
rall. animato.
ff dim.
p
rall. animato.
ff dim.
p

ff *dim.* *p* *ff* *dim.* *p* *ff* *dim.* *p*

-mé! Pro-phète bien aimé, puis-je vivre sans toi! Pro-phète bien aimé, puis-je vivre,
Schmerz! Prophet, du theurer Mann, könnt' ich zie-hen zu dir, Prophet, du theurer Mann, könnt' ich zie-hen,

g. f. rall. **28** a tempo poco più mosso.

H. *dim. suitez.*
 Cl. *f*
 B. *p*
 en Mi b.
 Cors. en Fa. *p*
 Timb. *p*
 Viol. *f* *pp*
 Alt. *f* *pp*
 SALOME. *rall.*
 vi - vre sans toi! C'est là! dans ce dé - sert où la fou-leé-ton - née a - vait sui-vi ses
 viles *blai - ben bei dir!* *Dort war's, im Wü-sten - land, wo das Volk ihn um - schloss wo man als Kind mich*
 C.B. *f* *pp* *arco*
f *pp* *rall.* **28** a tempo poco più mosso.

Hautb. 1. *poco a poco appassionato*
 Cors. *poco a poco appassionato*
 Viol. *poco a poco appassionato*
 SALOME. *poco a poco appassionato*
 pas *fand;* Qu'il mac-ueil - lit un jour, en-fant a - ban - don - né - e! Et qu'il mouvrit ses bras!
er nahm sich mei - ner an, der gott - ge - sand - te Mann, — der mir sein Herz er - schloss!
espress.
espress.
espress.
poco a poco appassionato *poco rall.*

Clar.
Bass.
Mib.
Cors. Fa.
Timb.
Viol. *pp* *dolciss.*
Alt. *pp*
SALOME.
Villes *div.*
C.B. *pp*

Il est doux, il est bon, sa pa-ro-le est se-rei - - - ne, Il par-le, tout se tait, Plus lé-ger sur la
Er ist sanft, er ist gut, sei-ne Re-de so mil - - - de; Er re-det, Al-les schweigt rings im wei-ten Blau-ge-

Viol.
Timb.
Harpe.
Viol.
C.B.

plat - ne l'air at-ten-tif pas-se sans bruit. Il par - - - le! Ah! quand re-vien-dra-t-il?
fil - de. Hemmend den Flug, lauscht selbst der Wind den Klän - - - gen. O, wann werd' ich ihn seh'n,

Bass.

Cors.

Timb.

Harpe.

Viol.

Alt.

SALOMÉ.

Quand pour-rai-je l'en-ten-dre? Je souffrais, j'é-tais seule et mon cœur sest cal-mé En é-cou-tant sa voix mé-lo-dieu-se et ten-
 wann erschau'ich die Stunde? oh-ne ihn, oh-ne Trost er-liegt mein schwaches Herz! Ach! nur ein Wort, ein Wort aus gott-ge-weihtem Munde

vles

C.B.

Gr.Fl.

Hautb.

Clar.

Bass.

Mib.

Cors. Fa.

Timb.

H.

Viol.

Alt.

SALOMÉ.

dre, mon cœur sest cal-mé! Pro-phète bien ai-mé, puis-je vi-vre sans toi! Pro-phète bien ai-mé pri-se.
 de, heill' jeg-li-chen Schmerz. Prophet, du theurer Mann, könn'ich zie-hen zu dir, Prophet, du theurer Mann, könn'ich

vles unis.

C.B.

32

Gr. Fl. *Changez en Petites Flûtes.*

Hautb.

Cl. *Changez en LA♭.*

Bass.

Cors. *Changez en MI♭.*

Timb. *Changez en SI♭. FA# grave.*

Viol.

Alt.

Andante.

SALOMÉ.

PHANUËL. *(à Salomé)*
(zu Salome)

Tu le veux! Pars, en-fant, la foi té-clai-re, Et-le te gui-de-ra!
Wie du willst! Geh, mein Kind! Dich führ' dein Glau-ben, Er, der ganz dich erfusst!

LA CARAVANE (au loin, dans la vallée). *KARAWANE (in der Ferne).*

Sop. I. *f* *dim.* *p>*
 Je - ru - sa - lem! Ah! Ah!
 Je - ru - sa - lem! Ja! Ja!

Sop. II. *p* *pp*
 Je - ru - sa - lem sa - lut, sa - - lut! vil - - le for - tu -
 Je - ru - sa - lem! sei ge - grüsst, sei ge - - grüsst, sei ge - - grüsst, sei ge -

Ten. *f* *dim.* *p>*
 Je - ru - sa - lem! Ah! Ah!
 Je - ru - sa - lem! Ja! Ja!

Bass. *p* *pp*
 Je - ru - sa - lem sa - lut, sa - - lut! vil - - le for - tu -
 Je - ru - sa - lem! sei ge - grüsst, sei ge - - grüsst, sei ge - - grüsst, sei ge -

villes

C. B.

C. B.

C. B.

C. B.

Viol.

PHANUËL.

Et dans ce pa-lais — veil-le - ra — Un a - mi fi - dèle et sin - cè - re! A -
 und Niemand ver - mag — in Pa - last — dir, den Freund, den Schützer zu rau - ben! Leb'

Jé - - - ru - sa - lem, sa - - lut!
 Je - - - ru - sa - lem, sei ge - - grüsst!

né - - - e! Ah! sa -
 grüsst! Ja, ge -

Jé - - - ru - sa - lem, sa - - lut!
 Je - - - ru - sa - lem, sei ge - - grüsst!

né - - - e! Ah! sa -
 grüsst! Ja, ge -

SALOMÉ. *(s'loignant) (entfernt sich)* *espress.*

Pha-nu-el! A - dieu!
 Pha-nu-ël, leb' wohl!

PHANUËL. *(Phanuël est allé vers la balustrade et accompagne Salomé du regard.) (Ihr nachblickend)*

dieu Sa-lo-mé!
 wohl, Sa-lo-mé!

Ah!
 Ja!

lut! Jé - - - ru - - sa - - lem! Jé - ru - sa - lem!
 grüsst! Je - - - ru - - sa - - lem! Je - ru - sa - lem!

Ah!
 Ja!

lut! Jé - - - ru - - sa - - lem!
 grüsst! Je - - - ru - - sa - - lem!

SCÈNE II.

Allegro moderato. (♩=96.)

2 Petites Flûtes.

1 Petite Flûte.

Hautbois:

Clarinettes
en La ♭.

Bassons.

Cors en Mi ♭.

Cors en Mi ♭.
(chrom.)

Pistons en La ♭.

1^{er} et 2^e Trombones.

3^e Trombone
et Tuba en Ut ♭.

Timbales.
en Si ♭ - Fa ♯.

Cymbales.

Triangle.

Tambour
de basque.

2. Harpes.

1. Violons.

2. Violons.

Altos.

Hérode.
Herodes.

Violoncelles.

Contrebasses.

Allegro moderato.

P. F. *a 2.*
 H.
 1 Cl.
 B.
 Cors Mi.
 Pist.
 Tromb.
 Tuba.
 Timb. *sec.*
 Cymb. *sec.*
 Tr. *sec.*
 Tr de basque. *Solo.*
 Harpes.
 Viol. *p léger.*
 Alt. *p léger.*
 HÉRODE.
 Velles. *p léger.*
 div. C. basses. *p léger.*

P.F.

H. à 2.

Cl.

B.

Cors Mi.

Pist.

Tromb.

Tuba.

Timb.

Cymb.

Tr.

Tr. de basque.

Harpes.

Viol.

Alt.

HÉRODE.

vles

C.B.

p *f* *sf*

reprendre 2 grandes Flûtes.

ff

10^o p

10^o p

10^o p

30^o p

Changez en SI^b.

ff

sec.

pp

Tr.

T^r de basq. ff

ff

pp léger.

pp léger.

pp léger.

HÉRODE.

Elle a Sie rer.

ff unis.

pp léger.

div.

pp léger.

H. et Cie 9077.

G.F.
P.F.
H.
Cl.
B.
Mi.
Cors. Mi.
Pist.
Tromb.
Tuba.
Timb.
Cymb.
Tr.
Tf de basque.
H.
Viol.
Alt.
HERODE.
C.B.

fui le pa-lais! Elle a quit - té ces lieux!
villes liess deu Pa-lais! Sie ist für mich du - hin!

2 grandes Flûtes.

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, it is labeled "2 grandes Flûtes." The score includes piano accompaniment for the flutes and a vocal line. The piano part features various dynamics such as *f*, *pp*, *mf*, *p*, and *ppp*, along with articulation marks like accents and slurs. The vocal line includes French and German lyrics. The French lyrics are: "Et sou-dain l'an-goisse a péné-tré mon â-me! Déesse ou". The German lyrics are: "Schon anfängt den Sinn un-glückselig zu sein!". The score also includes performance instructions like "changez en Sib.", "changez en Fa#", "changez en Sib. Fa# grave", "pizz.", "dim.", "allargando", and "unis.". The piece concludes with the publisher's information "H. et Cie 9077." at the bottom center.

35 Andante appassionato. 58

Viol. I. *arco* *animato*
 Viol. II. *arco*
 Altos. *arco*
 Hérod. *pp*
 Vcll. div. *arco* *pp*
 C.B. *pp*

femme au charme sé-duc-teur, forme à peine en-tre-vue et qui dé-jà mes chè-re,

pp *pp* *pp*

35 Andante appassionato. *animato* *a tempo* *Andante cantabile. (♩ = 60.)*

Gd. Fl. *a tempo* *suivez*
 Pet. Fl. *p*
 Hautb. *I.*
 Clar. *p*
 Bass. *I.*
 Cors en Ut. *pp*
 Cors en Fa. *pp* *sempre pp*
 Timb. *pp*
 Cymb. antiques.
 Tamb. de basque. *pp laissez vibrer*
 1^{re} Harpe. *pp*
 2^e Harpe. *pp*

a tempo *suivez* *Andante cantabile.* *arco*
 Hérod. *re-viens encor! re-viens, rêve enchan-teur! Sa-lo-mé! Sa-lo-mé!*
 Vcllo. Solo. *villes Solo.* *pp* *arco*
 Vclls. *pizz.* *pp* *arco*

a tempo *pp* *Andante cantabile. (♩ = 60.)*

G.F.
P.F.
H.
Cl.
B.
Cors.
Cymb. ant.
Tamb. de basque.
H.
H.
Viol.
Alt. div.
HERODE.
villes
div.
C.B.

tous
p
tous
p
la moitié
ppp
la moitié
ppp
p
dol.
ppp

ah! reviens! je te veux! c'est ma voix qui t'implore!
Komm' zurück, komm' zurück, hör' mein dringendes Mahnen.
Salomé! Salomé!
Quelle ivresse ineffable il luvilles
div.
ppp

Cl. Sib.
B.
Ct.
Cors.
Fa.
1^{re} H.
2^e H.
Viol.
Alt.
Vclles Solo.
Vclles div.
C.B.

più f
p
f
mf
mf
f
p
mf
p
mf
p
mf
p
f

mi - ne mes cieux! — Mon — rayon de so - leil — c'est l'é - clat — de tes yeux, c'est
 hülle dein Blick! — Sa - - lome, ja, dein Aug' — kar die Son - ne für mich: zu

SCÈNE III.

Allegro furioso. (♩ = 176.)

Grandes Flûtes. *ff*

Petite Flûte. *ff*

Hautbois. *ff*

Cor anglais. *ff*

Clarinettes en Si b. *ff*

Saxophone en Mi b. *ff*

Bassons. *ff*

Cors en Fa. *ff*

Cors en Fa. *ff*

Pistons en Si b. *ff*

3 Trombones et Tuba. *ff*

Timbales en Fa et Si b. *ff*

G.C. Cymb: Tam tam. *ff*

Allegro furioso.

1. Violons. *ff*

2. Violons. *ff*

Altos. *ff*

Hérodiade paraît, pâle, égarée.
Herodias tritt auf, bleich und unneser sich.

Hérodiade.

Violoncelles. *ff*

Contrebasses. *ff*

Allegro furioso. (♩ = 176.)

Orchestral score for strings and woodwinds. The score consists of 14 staves. The top two staves are for Violins I and II, the next two for Violas, and the bottom two for Cellos and Double Basses. The woodwind section includes Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, and Basses. The score features complex rhythmic patterns and dynamic markings.

(à Hérode)
f (zu Herodes)

Venge-moi d'un-suprême-of-fence! c'est de toi, de toi seul, que j'attends ma ven-geance!
 Räche mich für das mir wider-fahren! Du al-lein, du al-lein kannst die Eh-re mir wahren!

Vocal line for Herod, starting with a forte dynamic. The melody is in a minor key and features a series of eighth and sixteenth notes. The lyrics are in French and German.

vent do-ra - ge se lè - ve, Sa voix in-vo-quant le de-stin. Me poursuit me trou - ble et moutra - ge:
 Windsbraut aus fel - si-gen Grün - den! Und sprach gegen mich - dann gewandt - voller Zorn mit Höh - nen und Schel - len:

crusc.

38

Tremble, me dit - il! Tremble, Jé - za - bel! Que de fléaux sont ton on - vra - ge!
 Zil - tre, Je - za - bel! Zil - tre, Je - za - bel! Du, oh - ne flust muss! sie ent - gel - ten,

dim.

38

H.

O.a. *mf*

Cl. *mf*

Sax. *mf*

à 2. *f*

Cors en Fa *mf*

à 2. *f*

Timb.

Viol. *sp*

Alt. *sp*

Hde *sp*

Il faut en ren - dre compte au ciel: Va, la colè - re du Pro - phète a fait ap - pel aux na - ti -
 die Sünden, die laut um Rache schreien! Wohl des Propheten zornig Mah - - - nen ist für das Volk ein offen

villes

C.B. *ff*

animez peu à peu

Hautb. *p*

Sax. *p*

Bass. *p*

Fa. *p*

Cors. *p*

Timb. *p*

animez peu à peu

Viol. *sp*

Alt. *sp*

Hde *sp*

ous: Bien - tôt tu courbe - ras la tête De - vant leurs ma - lé - die - ti - ons. (impatient)
 Buch und bald auf deinen Sünden - bah - - - nen trifft dich - des höchsten Herren Fluch! (ungeduldig)

Hérode.

Quel est cet

villes

C.B. *sp*

animez peu à peu *sp*

Meno mosso.

C. Angl.

dim. rall.

Clar. *p* *dim.* *pp* *dim.*

Sax. *p* *pp* *dim.*

Bass. *p* *pp* *dim.*

Meno mosso. *pizz.*

Viol. *pizz.* *dim.* *p* *pp*

Alt. *pizz.* *dim.* *p* *pp*

Hde (suppliante.) (bittend.) *p* *dim.* *più dol. e rall.* *pp* *ten.*

ro - do! Ne me re - fu - se pas! Ne me re - fu - se pas! Hé - ro - de Rappel - lo -
 ro - des! O schlag' es mir nicht ab, o schlag' es mir nicht ab! He - ro - des! er - inn' - re

vlles *pizz.* *p* *pp*

C. B. *pizz.* *dim.* *p* *pp*

Meno mosso. *dim. rall.* *p* *pp*

40 Andantino cantabile con moto. (♩ = 54.)

dim. *pp*

mf *dim.* *pp*

Cors. *p* *dim.* *pp*

dim. *pp*

Andantino cantabile con moto *arco*

p *espress.* *p* *arco* *sp.*

Hde (avec une tendresse suppliante.) (zärtlich bittend.) *p* *arco* *sp.*

toi! — Ne me re - fu - se pas! Toi, mon seul bien! Pour qui j'ai tout quitté
 dich! — O schlag' es mir nicht ab! Du bist's al - lein, für den ich Alles liess,

p *arco* *sp.*

40 Andantino cantabile con moto. (♩ = 54.)

Viol. I *pp* *cresc.* *f* *dim.* *p* *pp* *rall.*

Viol. II *pp* *f* *dim.* *p* *pp*

Hde. *pp* *f* *dim.* *p* *pp* *rall.*

mon pays et ma fille; Nis-tu pas mon soutien. Et ma seule fa-mil-le? Ne me re-fu-se pas! Ne me re-fu-se pas! Rappelle
 Land und Kind, dir ergehen, ja mein Fest bist nur du. Was dir dank ich mein Le-ben! Oschlag es mir nicht ab, oschlag es mir nicht ab! Erin-nere

f *pp* *pizz.*

41 *a tempo*

Clar. I SOLO *dolce espress.* *dim.* *pp* *pp* *rall.*

Viol. I *pp*

Viol. II *pp*

Hde. *mf* *pp*

toi! Rappelle toi le fibre avec ses bords ombreux. Nous vivions sans compter les heures fugi-ti-ves, Nos ti-mi-des baisers
 dich! Denk'andes Tiberstramsschattigen U-ferrand, wo die se-lig-ste Zeit für uns flüchtig entschwunden, wo der Mund nur im Kuss

p *dim.* *pp*

41 *a tempo*

Fl. *ppp*

Hautb. *ppp*

Clar. *pp* *ppp*

Cor en Fa. *ppp*

Hde. *ppp* *dolce*

étaient nos seuls vœux. Nous n'avions pour témoin que les vagues plainti-ves! Les ois sous les grands pins, nos serments répé-tés - Eveillaient des é-
 heimlichen Bund gestand, wo der Seufzer im rauschender Wellenein Echo fand, und wo, Abends ge-sellt, uns're Schwüre er-schallt und die Welt wieder

div. *pp* *ppp* *pizz.* *pp*

a tempo

44

Allegro moderato. (♩=112.)

Fl.
Hob.
Cl.
Bass.
Cors.
Pist.
3 Tromb.
Timb.

Changez en Ré.
Changez en Sol-Ré.

Viol. *mf* *pp*
Alt. *mf* *pp*
Hde. *mf* *pp*

mf *pp* *mf* *mf*

Allegro moderato.

ys et ma fil-le ne me re-fu-se pas, rap-pel-le toi. (la repoussant.)
meine eig'nes Leben, o schlag' es mir nicht ab, es wär' mein Grab! HÉRODE. (sie abwehrend.)

Non, je ne puis! je dois cé-der à la rai-
Nein, nimmermehr! Der Vorsicht Rath, er gilt mir

Viol. *mf* *pp*
Alt. *mf* *pp*
Hde. *mf* *pp*

mf *pp* *mf* *mf*

a tempo

44

Allegro moderato. (♩=112.)

Clar.
Bass.
Rét.
Cors.
Fa.
Timp.

Viol. *p*
Alt. *p*

HÉRODE. *mf*

son! Al-mé des Juifs. conso-lant leur mi-sè-re, cet homme est fort, par-tout on le ré-vé-re
sehr! Den Juden werth und ein Trost ih-rer Schmerzen leht dieser Mann, ver-ehrt in al-ler Her-zen.

Viol. *p*
Alt. *p*

p *pizz.*

animez peu à peu.
à 2.
10 20 Cors en Ré
animez peu à peu.
animez peu à peu.

Allargando.

Allegro.

F.
 H.
 Cl.
 B.
 Ré.
 Cors.
 Tromb.
 Tr. Tuba.
 Timb.
 Viol.
 Alt.
 Vclles
 C. B.

Allargando. Allegro.
 Allargando. Allegro.
 Allargando. Allegro.

(Jean est entré sur les dernières paroles d'Hérodiade.)
 (Während der letzten Worte der Herodias ist Johannes aufgetreten.)

Soit! seule j'accomplirai ce que j'ai ré-so-lu!
 Wohl! seid dann was ich entacht, von mir sel-ber voll-bracht!
 Jean! de te frapperai!
 Jo-hannes! Ja, ich tief-feldich!

HÉRODE.
 Va-lais-se-moi
 Geh! las-se-mich!

46

Gr. Fl.

Petite Fl.

Hautb.

Clar.

Bass.

Ré.

Cors.

Fa. Trpt.

Pist.

Tromb. et Tuba.

Timb.

Tam.

G.C. Cymb.

Allegro agitato assai.

ff HÉRODIADE! (avec un cri.)
HERODIADE! (aufschreiend.)

JEAN (s'avancant calme et terrible.) (näherst sich mit imposanter Ruhe) ah! — toujours lui! — (d'une voix éclatante.)
JOHANNES (mit lauter Stimme) Ah! — Immer er! — (mit lauter Stimme.)

Frappe donc! (Schlag' doch zu!)

HÉRODE. Jéza - bel! —
Je - za - bel! —

G. F.

P. F.

H.

Cl.

B.

Ré.

Cors. Fa.

Tromp. en Fa.

Pist.

Tromb. et Tuba.

Timb.

Viol.

Alt.

Hde

JEAN.

Jé - za - bel! Jé - za - bel!

Je - za - bel! Je - za - bel!

HÉRODE.

elles

C. B.

(avec terreur à Hérode.)
(erschrocken zu Herodes.)

Vois! dans ton pa-lais il me pour-
Schau' bis zum Palast folgt er mir

(avec terreur, à lui même.)
(erschrocken, für sich.)

pas de pi-
Wah' dei-ner

Ah! dans mon pa-lais il la pour-
Ha! bis zum Palast folgt er ihr

- suit! Sa ma - lé - die - ti - on me frap - pe de ter - reur! Hé - las! ne prendras tu pi - tié de ma dou -
 nach! Mit Schreck er - fül - let mich sein fluchend Sün - der - wort; O sprich, hast du kein Herz für mei - nen grau - sen
 JEAN.
 - tié Jé - za - bel!
 Schmach! Je - za - bel!
 HÉRODE.
 - suit. C'est lui! o ter - reur! C'est lui! o ter -
 nach! Nur er im - - mer - fort. Stets er folgt dir

The musical score consists of multiple staves. The top section features piano accompaniment with dynamic markings such as *f*, *mf*, *cresc.*, and *mf cresc.*. The middle section contains the vocal line with lyrics in French and German. The bottom section includes a basso continuo line with dynamic markings *f*, *mf*, and *cresc.*. The score is marked with *tutta forza.* and *à 2.* throughout.

- leur? Toujours lui! dans ton pa-lais, dans ton pa-lais il me-pour-suit! Hélas! Prends pi-tié de
 Schuerz. Immer er! Bis zum Palast folgt er-mir nach, folgt er-mir nach! Weh! du hast kein Herz für
 JEAN.

Jé-za-bell! Jé-za-bell! frap-pe donc pour toi, non, ja-mais
 Je-za-bel! Je-za-bel! Schlag' doch zu! Nie ein-Herz für dei-

HÉRODE.
 -reur Toujours lui! dans mon pa-lais, dans mon pa-lais il la-poursuit! Ah! sa voix me frappe
 nach. Immer er! Bis zum Palast folgt er- ihr nach, folgt er- ihr nach! Ha! es ist fortan ge-

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line with lyrics in French and German, and piano accompaniment. The middle system continues the vocal and piano parts. The bottom system features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *ff* and *sf*.

Lyrics:

ma dou - leur! Fuy - onst j'ai - peur! Sa ma - lé - dic - ti - on me frap - pe de ter -
 JEAN. *mei - ne Schmach!* Hin - weg! Hin - weg! Mit Schreckerfüllt mich sein grauses Sün - den -
 de pi - tié Nul ne prendra ja - mais pi - tié de ta dou - leur!
 - ne Schmach! Nein, Niemand hat ein Herz, ein Herz, für dei - ne Schmach!
 HÉR. de ter - reur! Ô ter - reur! C'est lui! Ô - ter -
nug der Schmach! Oh! hin - weg! Nur er in - - mer -

- reur! *Toujours lui!* *Dans ton pa-lais,* *dans ton — pa-lais* *il me-pour-suit!* Hé-las
wort! *Immer er!* *Bis zum Pa-last,* *bis zum — Pa-lüst* *folgt er — mir nach!* *Ret-te,*
 JEAN. *Jé-za-bell* *Jé-za-bell* *Jé-za-bell!* *Pour toi, — non ja-*
Je-za-bell *Je-za-bell* *Je-za-bell* *Nie ein — Herz, ein*
 HÉRODE. *- reur* *Toujours lui!* *Dans mon pa-lais,* *dans mon — pa-lais* *il la-pour-suit!* Ah! sa
fort! *immer er.* *Bis zum Pa-last,* *bis zum — Pa-lüst* *folgt er — ihr nach!* *Ha, es*

The musical score consists of approximately 15 staves. The top section features instrumental accompaniment with various dynamics (f, ff) and articulation marks. The vocal lines are for Jean and Herode. Jean's part includes the lyrics: "prends pitié de ma dou - leur ! / ret - temich vor die - ser Schmach!". Herode's part includes: "- mais, ja - mais de pi - tiét / che Schmach!". The bottom section features a vocal line with lyrics: "voix me frappe de ter - reur ! / ist fortan ge - nug der Schmach!" and a final line: "Hom - me ! / Halt' ein, Ver -". The score is marked with "Più mosso." at the beginning and end of the section.

The musical score consists of the following parts:

- Violins I & II:** Multiple staves with melodic lines and dynamic markings like *ff*.
- Violas:** Staves with melodic lines and dynamic markings like *ff*.
- Violas:** Staves with melodic lines and dynamic markings like *ff*.
- Celli:** Staves with melodic lines and dynamic markings like *ff*.
- Basses:** Staves with melodic lines and dynamic markings like *ff*.
- Woodwinds:** Staves for Flutes, Oboes, Clarinets, and Bassoons, featuring triplets and dynamic markings like *ff*.
- Strings:** Staves for Violins, Violas, Cellos, and Basses, featuring triplets and dynamic markings like *ff*.
- Drums:** A staff for G. C. Cymb. et Tam-tam with dynamic markings like *fff*.
- Vocalists:**
 - JEAN:** Lyrics: "- leur. Lahn!"
 - HERODE:** Lyrics: "- leur. Thron!"

rall.

Changez en Mi \flat .

Cors.

Tromp.

Pist.

Changez en Mi \flat .

Changez en La.

Timb.

Alt.

villes

C.B.

dim.

mf

p

dim.

più p

pp

dim.

pp

rall.

dim.

rall.

SCÈNE IV.

Andante. (♩ = 76.)

Grandes Flûtes.

Petite Flûte.

Hautbois.

Cor anglais.

Clarinettes en Sib.

en Mi♭.

Saxophones en Sib.

Bassons.

Cors en Mi♭.

Cors en Fa.

Pistons en La♯.

Trompettes en Mi♭.

Trombones 1 et 2.

3^e Trombone et Tuba.

Timbales en La.

Tambour de Basque.

Harpes.

1. Violons.

2. Violons.

Altos.

Salomé.

Jean.

Johannes.

Violoncelles.

Contrebasses.

Changez en Si♯ et Mi♯.

Andante.

(les regardant s'éloigner.)
(ihnen nachblickend.)

Calmez donc vos fureurs: Al. lez! ne par. lez pas d'offense, Vous que le seigneur tient déjà dans sa balance!
Gehet nur hin wüthend braun, mer fort! und sprecht mir nicht von Rache! Euch richtet der Herr Beide; euch und eure Sache.

Andante. (♩ = 76.)

52 Allegro vivo. (♩ = 132.)

2^{des} Fl.

Flûtes. 1^{re} Fl.

Hautb.

Clar. à 2^e

Cors en Fa. 3^e et 4^e Cors. Changez en Mi.

Triangle.

Tamb. de Basque.

Harpes.

Allegro vivo.

div. *f*

Viol. div. *f*

Alt. div. *f*

SALOMÉ. *f*

(Salomé apparaît, elle s'élançe vers Jean et tombe à ses genoux.)
(Salome tritt auf und wirft sich vor Johannes nieder.)

Violles *f*

C.B. *ff*

pizz. *f*

arco unis. *mf*

pizz. *f*

unis. *mf*

pizz. *f*

unis. *mf*

(avec joie. — *fréudig.*) *f*

Jean! Herr!

52 Allegro vivo. (♩ = 132.)

Hautb. *mf* *p dim.*

Clar. I. Changez en La.

Bassons. *mf* *p dim.*

Viol. (prendre la sourdine, sauf le 1^{er} solo)

(prendre la sourdine)

(prendre la sourdine)

SALOMÉ. (*vivement*) (avec transport.) (*bewegt und ausdrucksvoll.*) *dolce e rall.*

je te re - vois! (avec bonté) Ce que je veux, ô Jean!
dich sch' ich wie - - - der! (*mit Güte.*) Du fragst dar - nach, o Herr?

JEAN.

JOHANNES. En - fant! que me veux - tu?
Ach Kind, was wünschst du?

(prendre la sourdine, sauf le 1^{er} solo)

Hautb.

Clar. en La.

Bassons.

Mit. *ppp*

Cors. *ppp*

Mit. *ppp*

Timb. *ppp*

Harpe. *pp*

Viol. Solo. *mf* (sans Sourdine) *sost.* *p* *f* *ppp* *dolce*

1^{er} Viol. avec Sourdine. *p* *f* *ppp* *sost. dolce*

2^d Viol. avec Sourdine. *p* *f* *ppp* *sost. dolce*

Altos. div. *pp* (avec Sourdine)

SALOMÉ. (tendre et émue.) (zärtlich und bewegt.)

JEAN.

Vclle Solo. (sans Sourdine) *mf* *sost.* *p* *f* *ppp* *dolce* *sost.*

Vcelles. (avec sourdine) *pp dolce* *pp*

Cbasses. divisi *pp*

pizz.

Fl.

H.

Cl.

B.

Mib.

Cors. Mib.

Timb.

H.

Viol. solo.

Viol.

Al.

SALOMÉ.

JEAN.

Violle solo.

Violles

C.B.

p *dim.* *p* *dim.* *p*

f *pp* *p* *dim.* *p*

f *dim.* *dolce* *f* *dim.*

p *f* *ppp* *sost.*

p *f* *ppp* *sost.* *unis.*

dim.

t'appar-tiens! que je vis par toi-mè me — Qu'ausonde ta voix tout mon être est sus - peu - du! Je l'appar-
 dir ge-hü - re, wie ich gern bei dir blie - be — zu hören dein herrliches Wort auf im - mer - fort. Höre mein

f *dim.* *dolce* *f* *dim.* *p*

pp

The musical score consists of several systems. The top system includes vocal lines for Salomé and Jean, and piano accompaniment. Dynamics include *um.*, *pp*, *dim.*, *ppp*, *f*, and *pp*. The middle system features piano accompaniment with dynamics *p*, *f*, *dim.*, and *dolce*. The bottom system contains the vocal lines for Salomé and Jean with their respective lyrics in French and German. The French lyrics are: "tiens! je t'ai - me! Loin de toi je souf. frais - ah! je souffrais! et me voi.là gué - ri - e! Dans ton re." The German lyrics are: "Flehn in mei - ner Noth: fern von dir, wär' der Tod! In dei - ner Näh' winket der See - le das Le - ben; du hast die".

Fl.

H.

Cl.

B.

Mi.

Cors.

Mi.

Timb.

H.

Viol. solo.

Viol.

Alt.

SALOMÉ.

JEAN.

ville solo.

illes

C.B.

Solo. p

cresc.

p dim.

pp

cresc.

p dim.

pp

cresc.

pp

cresc.

f

p dim.

pp

cresc.

pp

cresc.

p dim.

pp

gard est ma pa - tri - e Mon visage est baigné de lar - mes Et mon cœur tres - sail - le de bon - heur!

Hei - math mir ge - ge - ben! Sieh' die Thränen mei - ner Au - gen, fühl' des Her - zens lau - ten Wö - ne - schlag,

cresc.

f

p dim.

pp

cresc.

p dim.

pp

The musical score consists of several systems. The top system includes a vocal line with dynamics *p*, *f dim.*, and *pp*, and piano accompaniment with dynamics *p*, *pp*, *f*, and *p*. The middle system features piano accompaniment with dynamics *pp*, *f*, and *p*. The bottom system includes the vocal line for SALOME and JEAN, with lyrics in French and German, and piano accompaniment with dynamics *p*, *pp*, *f*, and *dim.*.

SALOME.

JEAN. (la soutenant.)
(sie aufhebend.)

Que me veut ta splen-deur dans l'ombre de ma vi-e? Que fe-rai-t ta jeu-nes-se à peine épanou-
Nimmermehr mag der Glanz zur Nacht der Armuth tau-gen: Welches Glück kann er-blüh'n der Ros' im Er-

Fl.

H.

Cl.

B.

Mib.

Cors. Mib.

Timb.

H.

Viol. solo.

Viol.

Alt.

SALOME.

JEAN.

vle solo.

viles

C. B.

pp *p dim.* *ppp*

pp *p dim.* *ppp*

pp *p dim.* *ppp*

pp *f* *pp* *sosten.*

pp *f* *pp* *sosten.*

pp *f* *pp*

pp *f* *pp* *dim.*

pp *f* *pp*

pp *ppp*

- i - e, dans les pier - res de mon che - min? Pour toi c'est la sai - son où tes vœux moins ti - mi - des ap - pel - lent des bai -
 prun - gen, folgt auf stein - gem Pfad sie mir nach? Die Zeit erschien für dich, wo ein an - der Ver - lan - gen nachhol - dem Lie - bes -

Fl.

Hautb.

Clar.

Bass.

Mit.

Cors.

Mit.

Timb.

le 3^e Cor change en FA[♯].

le 4^e reste en MI[♯].

Allegro.

Viol. (sans sourdine)

Alt. (sans sourdine)

JEAN. *mf*

Pour moi tout autre est le des-tin! Non! je ne veux pas ten-tendre! Non! je ne veux pas ten-tendre! Lais-se-
 Ein an-der Ziel verfolgt mein Blick! Nein, ich darf nichts weiter hö-ren! Nein! ich darf nichts weiter hö-ren! Lasse
 viles (sans sourdine)

C.B.

57 Allegro. (♩ = 132.)

expressif.

expressif.

div.

JEAN.

- moi! é-loigne toi! Pauvre à-me naï-ve et ten-dre! Va lais-se - moi! Pauvre à - me naï-ve - et ten-
 dich! Ent-ferne dich! Dein rei - nes Herz muss ich ver - ch-ren, doch lasse mich, - du ar - mes Kind, so rein

58

Clar.
Bass.

SALOMÉ.
JEAN.

(avec élan)
f (schwinghaft)

Ah! je veux tai - mer sur ter - re!
Denn hin ich auf dieser Er - den!

dre! Va! à - me na - ïve et ten - dre!
und gut! Kannst nie die meine wer - den.

Va! pauvre à - me é - loi - gue toi! Va - t'en!
Geh! du ar - mes, ar - mes Kind, leb wohl!

59 a tempo allegro.

Fl.
Hautb.
C. Angl.
Clar.
Sax. en Mi b.
Bass. à 2.
Tbn. Mi b.
Cors. en Fa. 3^e.
Tbn. Mi b. 4^e.
Timb.

a tempo allegro.

Changez en Fa b.
Changez en Si b. Mi b.

poco rall. Suivez.

div.

SALOMÉ.
JEAN.

(la repoussant avec tristesse)
(sie traurig zurückweisend)

Non! l'a - mour n'est pas un blas - phê - me! C'est ton a - mour que je veux! je tai - me! C'est toi seul que
Ach, die Lie - be kann nicht ho - trü - ben! Du bist mein Le - ben, ich muss dich lie - ben, ja, ich muss dich

Non! ja - mais je ne veux pas l'en - tendre.
Nein, nie - mals! Ich darf nichts weiter hören.

Viol.
Alt.

pizz. p

f

poco rall. ten.

59 a tempo allegro.

H. et C^{ie} 9077.

Fl. *rall.* *a tempo*

Hautb.

C. Angl.

Clar. *à 2.*

Mib.

Sax. sib.

Bass.

Cors.

Pist. en La 7.

Tromb.

Timb.

Harpes.

Andante. *rall.* *a tempo*

Viol. *div.* *p subito* *dim.* *pp* *p* *pp* *p*

Alt.

SALOMÉ.

JEAN. (Inspiré) *rall.* *dim.* *a tempo.* *f*

Aimemoidene a - lors, mais comme on aime en son-ge!
 Wählst, so lie-be mich, doch wie man-licht in Sphären!

Dans la mys-tique ardeur où li-de-al te
 mit je-ner rei-nen Gluth, vom I-de-al zu

viles *mf pizz.*

C. B. *pizz.*

Fl.

H.

C. a.

Cl.

Sax. Mi b. *dim.*

Sax. Si b. *dim.*

B. *dim.*

Cors.

Pist.

Tromb.

Tr. Tuba.

Timb. *p dim. pp p dim. pp p pp*

H.

Viol.

Alt.

SALOMÉ.

JEAN. *A*

plon - ge, Trans fi - gu - re l'amour qui con - su - me tessen! Bannis tous les transports d'un sen - timent pro fa - ne, É - lè - ve ton
 nih - ren, dass die in - dische Lust, die den Sinn, dir verzehrt, zum wah - ren Seelen - glück, zum Himmelsfrieden werde. Er - he - be dein

villes

C. B.

G.F.

H. *pp cresc.* *mf* *f* *ff*

C.a. *pp* *pp cresc.* *mf* *f* *ff*

Cl. *pp* *cresc.* *mf* *f* *ff*

Mib. *cresc.* *mf* *f* *ff*

Sax. Sib. *mf* *f* *ff*

B. *cresc.* *mf* *f* *ff*

Mib. *cresc.* *mf* *f* *ff*

Cors. Fa. *mf* *f* *ff*

Pist. en Lab. *pp cresc.* *f* *ff*

Tromb. *ff*

Tromb. et Tuba. *ff*

Timb. *cresc.* *mf* *f* *ff*

H. *cresc.* *f* *ff* *ff*

Viol. *cresc.* *mf* *f* *ff* *div.*

Alt. div. *cresc.* *mf* *f* *ff* *div.*

SALOMÉ. *mf* *f* *ff*

JEAN. *cresc.* *più f* *ff*

à - me jus qu'au ciel, — quelle plane au mi - lieu des parfums — d'un nu - ageux en - cens! — — — — — En -
 Her: zu je - neu Höhn, wo der Herr es er - füllt mit seines Hau - ches heil'gen Guden - wein! — — — — — Er -

V. res *mf* *f* *ff*

C.B. *cresc.* *mf* *f* *ff*

ff Plus animé.

en animant peu à peu.

à 2.

G. F.
P. F.
H.
C. a.
Cl.
Mib.
Sax. Sib.
B.
Mi.
Cors III.
Fa.
Tromp. Mi.
Pist. La.
Tromb.
3^o Tr. Tuba.
Timb.
Gr. Caisse et Cymb.

H.

en animant peu à peu.

div. unis. div.

Viol. pp
div.
Alt. pp
div.
SALOMÉ.

JEAN.

- fant, re-gar-de cette au - ro - - - re De vie et dim - mor - ta - li - té Re -
 les - - - - - de, zum hö - - - - - heru Schau mach dich be - reit! Un -

C. B. pp

en animant peu à peu.

H. et cie 9077.

en animant beaucoup.

All^o appassionato.

(♩ = 132)

Changez en Si₂ et Mi₂.

en animant beaucoup.

All^o appassionato.

(♩ = 132)

SALOME.

JEAN.

- gar - de! - lich - keit!

Non-tends-tu pas les saints can-
-ternimmst du nicht die heil' - gen

// en animant beaucoup.

Fl. *p*

H. *p*

C.a. *p*

Cl. Changez en La.

Mib. *p*

Sax. sik *p*

B. *p*

Mib. *p*

Cors. Changez en Mib.

H. *p*

Viol. *p*

Alt. *p*

SALOME.

JEAN.

-ti - ques qui pren - nent leur es - - sort Et les vœux des â - mes mys - ti - ques Ou -
 Klin - ge rom ho - - hen Him - mels - - raum, und der See - - len Dan - kes - ge - sün - ge auf
 viles

C.B. *p* *pizz.* *arco* *f*

64

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes piano accompaniment with treble and bass clefs, featuring arpeggiated chords and melodic lines. The middle system contains vocal staves with lyrics in French, German, and English. The bottom system continues the piano accompaniment and includes the character name 'JEAN.' and further lyrics. Performance instructions such as *f*, *mf*, *p*, *dim.*, *piu f*, and *pizz.* are placed throughout the score. A box containing the number '64' is located at the bottom center of the page.

SALOME.

JEAN.

vrant les ai - les dor! En - fant, re - gar - de cette au - ro - rel La foi nou - vel - le est près de - clo - rel En - fant, re -
 gold - ner Schwingen Saam! Blick auf zu je - nen Win - der - lan - den, der neu - e Glau - ben ist er - stunden, Blick auf zu

64

Fi. *rall.* **65**

H.

C. a.

Cl. en La.

Mib.

Sax. Sib.

B.

Mib.

Cors. Mib.

Tromp Mib.

Pist. en La.

Tromb.

3^o Tr. Tuba.

Timb.

G. C. Cymb.

H. *cresc.*

Viol. *cresc.* *rall.*

Alt. *cresc.*

SALOMÉ. *f unis.* *(ravis) (entzückt)*

JEAN. *rall.* Ah! je té-con - - - tel je ta -
 Ha. welch ein Zau - - - ber, wel-che
 - gar - de cette au - ro - - re De vie et d'im-mor-ta - li - tel
 je - nen Him - der - lan - - - den, der neu-e Glau - ben ist er - stan - den!

vles *unis.*

C. B. *cresc.* *arco* *rall.*

65 Allegro meno mosso (sans lenteur) (♩. = 92)

This section of the score contains instrumental parts for various instruments, including strings and woodwinds. The notation is complex, featuring many slurs, ties, and dynamic markings. The woodwind parts include flutes, oboes, and bassoons, while the string parts include violins, violas, cellos, and double basses. The score is written in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature.

SALOMÉ.

- do - - - re! Lé-clat de tes yeux plus res-plen - dis-sant que l'au-ro - - re Il - lu - mi - - né les cieux!
 Won - - - ne! Dein Aug' er-glänzt wie leuch-ten-de Strahlen der Son - - ne und es streht him-mel - auf

JEAN.

En - fant c'est la foi nouvelle et la vi - - e! C'est la foi nouvelle et l'im-mor-ta-li-
 O Kind, das neue Ge-bot ist das Le - - - ben, Glau - - - ben an Gott bürgt die Unsterblich-

66 a tempo allegro animato mosso.

rall.

66 a tempo allegro animato mosso.

rall.

divisi

div.

ff unis.

SALOMÉ.

JEAN.

Je te-cou-te, je t'a-do-re! Je t'ai-me! Je t'a-do-re! Je t'ai-me; Welch ein Zau-ber, wel-che Wun-ne! Dich lieb-ich, dich ver-ehr-ich, dich lieb-ich, té-kiel, C'est l'im-mor-ta-li-té! Re-gar-de cette au-ro-re! Re-gar-de! ja, die Un-sterb-lich-keit! Es leuch-tet ü-ber Stör-ten in wei-ten

66 a tempo allegro animato mosso.

et. cir. 9077.

Poco allarg. a tempo più mosso ancora.

Fl. I
Fl. II
Ob.
Cl. I
Cl. II
Bsn.
Tromp. I
Tromp. II
Tromb. I
Tromb. II
Horn I
Horn II
Horn III
Horn IV
Perc.
Cym.
Snare

JEAN.
SALOME.

Je t'a-do-re! Je t'ap-par-tiens.
dich ver-ehr-ich, dich lass' ich nicht!

cette au-ro-re! ô vé-ri-té.
Him-mels-fer-nen der Wahrheit Licht!

Poco allarg. a tempo più mosso ancora.

H. et. G. 9077.

Fine du 1. Act.